

クリエイションの進化 THE PROGRESS OF CREATION

素材の微妙な光沢感やプリントの表現、また、ニットの可能性を広げる試みなど、東京ファッションには、テキスタイル技術と融合したクリエイションが発揮されている。

The creation accreted with textile technology is widely seen in Tokyo Fashion.

The exhibitors were eager to express the sensitive glitter and print on materials, and tried to expand the possibilities of knitwears.

P41

アンダーカバー流の「セクシー」に挑戦したエレガントなシルクオーガンジーのドレス。花びらのように見えるモチーフの“スカル”は、レーザーカット（東京で加工）で切り抜かれている。

An elegant silk organdy dress that shows the sexiness in UNDER COVER style. Its motif seems to be a petal at first, but actually it is a “skull” processed by laser cut (made in Tokyo).

P42

ソマルタは、F.H.バーネットの小説「秘密の花園」からインスピレーションを得たコレクションを発表。心の庭を描いた緑の世界をプリントで表現した。ドレスの生地は、薄手のシルクで、産地は福島。

F.H. Burnett's novel “The Secret Garden” influenced “SOMARTA” more than a little. The print on this dress is a metaphor for the green garden in one's mind. The fabric is made of thin silk, and is produced in Fukushima.

P43

ヒッピームーブメントの象徴、“フラワー”をモチーフに、平和でゆったりしたコレクションを発表したウェアラバウツ。コーデュロイのジャケットとパンツは、肌触りの良い糸で織られ（産地は浜松）、敵をいかすようにプリントされている。

“A flower,” the symbol of hippy movement, was the keyword of the peaceful and easygoing collection of “WHEREABOUTS.” Corduroy (made in Hamamatsu) jacket and pants woven with fine threads have beautiful prints, which are making good use of the ridges.

問い合わせ先

ソマ デザイン (ソマルタ)
SOMA DESIGN (SOMARTA)
〒151-0062 東京都渋谷区元代々木町48-13 アクロコート元代々木 102
48-13-102 Motoyoyogi-Cho Shibuya-ku Tokyo 151-0062
TEL&FAX 050-1079-1589

ソスウインターナショナル (ミハラヤスヒロ)
SOSUINTERNATIONAL CO.,LTD. (MIHARAYASUHIRO)
〒151-0051 東京都渋谷区千駄ヶ谷2-3-7 POOLビル1F
2-3-7-1F Sendagaya Shibuya-ku Tokyo 151-0051
TEL 03-5775-7143 FAX 03-5775-2655

アンダーカバー (アンダーカバー)
UNDER COVER (UNDER COVER)
〒107-0062 東京都港区南青山5-3-18 UNIMAT Bleu Cinq Point C棟 1F
5-3-18-C-1F Minami-aoyama Minato-ku Tokyo 107-0062
TEL&FAX 03-3407-1232

ウェアラバウツ (ウェアラバウツ)
WHEREABOUTS (WHEREABOUTS)
〒150-0041 東京都渋谷区神南1-4-10
1-4-10 Jinnan Shibuya-ku Tokyo 150-0041
TEL 03-5457-1821 FAX 03-5457-1822

TOGA ARCHIVES (TOGA)
〒150-0013 東京都渋谷区恵比寿2-6-25 上田ビル1F
2-6-25-1F Ebisu Shibuya-ku Tokyo 150-0013
TEL 03-5475-7031 FAX 03-5475-0038

オンロータス (ドレス キャンプ)
OnLotus (DRESSCAMP)
〒150-0001 東京都渋谷区神宮前2-33-12 ビラ・ピアンカ603
2-33-12-603 Jingumae Shibuya-ku Tokyo 150-0001
TEL 03-5785-0991 FAX 03-5785-0992

サカイ (サカイ)
sacai assoc. (sacai)
〒152-0001 東京都目黒区中央町1-17-21
1-7-21 Chuou-cho Meguro-ku Tokyo 152-0001
TEL 03-5725-5337 FAX 03-5725-5338

ISSEY MIYAKE INC. (ISSEY MIYAKE BY NAOKI TAKIZAWA)
〒151-8554 東京都渋谷区富ヶ谷1-12-10
1-12-10 Tomigaya Shibuya-ku Tokyo 151-8554
TEL 03-5454-1705 FAX 03-5454-1706

P44

チョコレートを含む銀紙のようなテクスチャーが新鮮なTOGAのドレス。高密度のポリエステル100%の生地表面に薄い箔をウレタン接着してある。帯などの金や銀箔を貼る、京都の箔屋で加工。

A dress by which has a texture like a wrapping foil of chocolate bar. An extremely thin foil urethane-bonded on high-density 100% polyester fabric gives this exclusive texture to the dress. This special process was done by a professional in Kyoto who decorates kimono belts with gold and silver foils.

P45

カラフルなドットが重なるようにプリントされたテキスタイル。ドレスキャンプ特有の装飾性に富んだデザインと相まって、強い印象を与える。生地はコットンボイルで、産地は浜松。プリントは京都。Some colorful dots are printed in layers on this textile. In addition to the DRESSCAMP's decorative design, the print gives this dress a strong image. The fabric is made of cottonvoil and is woven in Hamamatsu. The print was done in Kyoto.

P46

一宮で作られた特殊なナイロン糸によって編まれたニット。小さなポンポン（飾り玉）の編み方は、サカイのデザイナー阿部千登勢が20年以上仕事をしているニッター職人とのコラボレーションによって生まれた。

A knitwear knitted by special nylon yarn made in Ichinomiya. “sacai's” designer, Chitose Abe has been working with a knitter for over 20 years. The way to knit these little pompons is mutually invented by them.

P47

ISSEY MIYAKEのメンズラインは、スポーツからイメージした遊び心と軽快さに溢れたコレクションを発表。グリーンとホワイトの編地のテープを、手作業で格子状に組み合わせたニットは、ズレを防ぐために、縦にステッチを入れ、袖、首、裾のリブで止めてある。生産地は東北地方。

ISSEY MIYAKE introduced sporty and witty collection line for men. The green and white grids on the knitwear are made by hand, and are the combination of knitted tapes. To avoid the slippage, the tapes have vertical stitches and they are fixed on the ribs on the sleeves, the neckline, and the hems. Made in Tohoku district.